**[http://journals.tsu.ru/book/&journal\_page=archive&id=1756](http://journals.tsu.ru/book/%26journal_page%3Darchive%26id%3D1756)**

**Лавошникова Элина Константиновна**

Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова [Мой кабинет](http://journals.tsu.ru/book/%26journal_page%3Dprofile) [Мои Статьи](http://journals.tsu.ru/book/%26journal_page%3Dautor_articles_list) [Добавить статью](http://journals.tsu.ru/book/%26journal_page%3Darticle%26act%3Dadd)

* [ru](http://journals.tsu.ru/book/)
* [en](http://journals.tsu.ru/book/en/)

[Текст. Книга. Книгоиздание](http://journals.tsu.ru/book/)

[Текст. Книга. Книгоиздание](http://journals.tsu.ru/book/)

[**Главная**главная страница](http://journals.tsu.ru/book/)

* [**Редакция**редколлегия и редсовет](http://journals.tsu.ru/book/%26journal_page%3Dcat%26category%3Dabout)
	+ [Редакционный совет](http://journals.tsu.ru/book/%26journal_page%3Dedition)
	+ [Общая информация](http://journals.tsu.ru/book/%26journal_page%3Dtext%26pageid%3D240)
	+ [Редакционная коллегия](http://journals.tsu.ru/book/%26journal_page%3Dtext%26pageid%3D241)
* [**Архив** архив выпусков](http://journals.tsu.ru/book/%26journal_page%3Darchive)
* [**Новости** новости и объявления](http://journals.tsu.ru/book/%26journal_page%3Dcat%26category%3Dnews)
* [**Этика** Издательская этика](http://journals.tsu.ru/book/%26journal_page%3Dcat%26category%3Dethics)
* [**Авторам** полезная информация](http://journals.tsu.ru/book/%26journal_page%3Dcat%26category%3Dinfo)

**Архаизмы и компьютерная проверка правописания (на материале антологии «Поэзия Московского университета: от Ломоносова и до...») | Текст. Книга. Книгоиздание. 2018. № 17. DOI: 10.17223/23062061/17/9**



Конец формы

[Главная](http://journals.tsu.ru/book/)[Архив](http://journals.tsu.ru/book/%26journal_page%3Darchive)Архаизмы и компьютерная проверка правописания (на материале антологии «Поэзия Московского университета: от Ломоносова и до...») | Текст.

Книга. Книгоиздание. 2018. № 17.

DOI: 10.17223/23062061/17/9

**Архаизмы и компьютерная проверка правописания (на материале антологии «Поэзия Московского университета: от Ломоносова и до...»)**

Исследуется реакция текстового редактора Microsoft Word 2016 (модификация 2017 г.) на некоторые лексические и грамматические особенности русской поэзии XVIII и начала XIX в Примеры архаизмов взяты из 1-й и 7-й книг антологии «Поэзия Московского университета: от Ломоносова и до...». Приводятся цитаты (некоторые - в старой орфографии) из стихотворных произведений императрицы Елизаветы Петровны (в переложениях), Ломоносова, Державина, Радищева, Жуковского и Пимена Арапова. При этом анализируется выдача программой Корректор (новая версия программы-«подсказки») рекомендаций по исправлению слов, отсутствующих во внутренних (системных) словарях, в том числе устаревшей лексики. Делается попытка объяснить реакцию спеллера на отклонения в стихотворных строчках от норм современного русского языка. На конкретных примерах показано, что включение в системные компьютерные словари устаревших и низкочастотных слов во многих случаях не только не способствует улучшению работы спеллера, но приводит к пропуску ошибок и опечаток.

[*Скачать электронную версию публикации*](http://journals.tsu.ru/engine/download.php?id=134515&area=files)

***Ключевые слова***

[*Microsoft Word*](http://journals.tsu.ru/book/%26journal_page%3Dsearch%26keyword%3DMicrosoft%20Word)*,* [*текстовый редактор*](http://journals.tsu.ru/book/%26journal_page%3Dsearch%26keyword%3D%D1%82%D0%B5%D0%BA%D1%81%D1%82%D0%BE%D0%B2%D1%8B%D0%B9%20%D1%80%D0%B5%D0%B4%D0%B0%D0%BA%D1%82%D0%BE%D1%80)*,* [*устаревшая лексика*](http://journals.tsu.ru/book/%26journal_page%3Dsearch%26keyword%3D%D1%83%D1%81%D1%82%D0%B0%D1%80%D0%B5%D0%B2%D1%88%D0%B0%D1%8F%20%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%B8%D0%BA%D0%B0)*,* [*архаизмы*](http://journals.tsu.ru/book/%26journal_page%3Dsearch%26keyword%3D%D0%B0%D1%80%D1%85%D0%B0%D0%B8%D0%B7%D0%BC%D1%8B)*,* [*орфографические ошибки*](http://journals.tsu.ru/book/%26journal_page%3Dsearch%26keyword%3D%D0%BE%D1%80%D1%84%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D1%84%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B5%20%D0%BE%D1%88%D0%B8%D0%B1%D0%BA%D0%B8)*,* [*нормативное написание*](http://journals.tsu.ru/book/%26journal_page%3Dsearch%26keyword%3D%D0%BD%D0%BE%D1%80%D0%BC%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%B2%D0%BD%D0%BE%D0%B5%20%D0%BD%D0%B0%D0%BF%D0%B8%D1%81%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B5)*,* [*старая орфография*](http://journals.tsu.ru/book/%26journal_page%3Dsearch%26keyword%3D%D1%81%D1%82%D0%B0%D1%80%D0%B0%D1%8F%20%D0%BE%D1%80%D1%84%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D1%84%D0%B8%D1%8F)*,* [*стихотворные тексты*](http://journals.tsu.ru/book/%26journal_page%3Dsearch%26keyword%3D%D1%81%D1%82%D0%B8%D1%85%D0%BE%D1%82%D0%B2%D0%BE%D1%80%D0%BD%D1%8B%D0%B5%20%D1%82%D0%B5%D0%BA%D1%81%D1%82%D1%8B)*,* [*Microsoft Word*](http://journals.tsu.ru/book/%26journal_page%3Dsearch%26keyword%3DMicrosoft%20Word)*,* [*text editor*](http://journals.tsu.ru/book/%26journal_page%3Dsearch%26keyword%3Dtext%20editor)*,* [*obsolete vocabulary*](http://journals.tsu.ru/book/%26journal_page%3Dsearch%26keyword%3Dobsolete%20vocabulary)*,* [*archaisms*](http://journals.tsu.ru/book/%26journal_page%3Dsearch%26keyword%3Darchaisms)*,* [*spelling mistakes*](http://journals.tsu.ru/book/%26journal_page%3Dsearch%26keyword%3Dspelling%20mistakes)*,* [*normative spelling*](http://journals.tsu.ru/book/%26journal_page%3Dsearch%26keyword%3Dnormative%20spelling)*,* [*old spelling*](http://journals.tsu.ru/book/%26journal_page%3Dsearch%26keyword%3Dold%20spelling)*,* [*poetic texts*](http://journals.tsu.ru/book/%26journal_page%3Dsearch%26keyword%3Dpoetic%20texts)

***Авторы***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| [ФИО](http://journals.tsu.ru/book/%26journal_page%3Darchive%26id%3D1756%26article_id%3D39131%26page%3D%26sort%3Dfio%26sort_napr%3Ddesc) | [Организация](http://journals.tsu.ru/book/%26journal_page%3Darchive%26id%3D1756%26article_id%3D39131%26page%3D%26sort%3DorgName%26sort_napr%3Ddesc) | [Дополнительно](http://journals.tsu.ru/book/%26journal_page%3Darchive%26id%3D1756%26article_id%3D39131%26page%3D%26sort%3DotherInfo%26sort_napr%3Ddesc) | [E-mail](http://journals.tsu.ru/book/%26journal_page%3Darchive%26id%3D1756%26article_id%3D39131%26page%3D%26sort%3Demail%26sort_napr%3Ddesc) |
| Лавошникова Элина Константиновна | Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова | ведущий программист, литературный редактор журнала «Вычислительные методы и программирование: Новые вычислительные технологии» (из Перечня ВАК); Научно-исследовательский вычислительный центр | el.lavoshnikova@yandex.ru |

*Всего: 1*

***Ссылки***

*Поэзия Московского университета: от Ломоносова и до.. Книга 1: от Михаила Ломоносова (род. 1711) до Николая Цертелева (род. 1790), включая Михаила Хераскова, Ипполита Богдановича, Дениса Фонвизина, Александра Радищева, Михаила Муравьёва, Николая Карамзина, Василия Жуковского, Николая Гнедича. М. : Водолей Publishers, 2005. 432 с.*

*Поэзия Московского университета: от Ломоносова и до. Кн. 7: от Гаврилы Державина до Виссариона Белинского, включая императрицу Елизавету, Григория Потемкина, Антона Прокоповича-Антонского, митрополита Филарета (Дроздова), Ивана Снегирева, Владимира Одоевского, Николая Гоголя, Ивана Гончарова. М. : НИВЦ МГУим. М.В. Ломоносовва - Бослен, 2016. 448 с.*

*Рафаева А.В. Концепция и перспективы сайта «Поэзия Московского университета: от Ломоносова и до.. » // Информатика: проблемы, методология, технологии : материалы XVI Междунар. метод. конф. Воронеж, 2016. С. 224-227.*

*Перцов Н.В. О соотношении письменной и устной форм поэтического языка: (К вопросу о функциональной нагруженности старого русского правописания) // Вопросы языкознания. 2008. № 2. С. 30-56.*

*Русский орфографический словарь: ок. 200 000 слов / под ред. В.В. Лопатина, О.Е. Ивановой. 4-е изд., испр. и доп. М. : АСТ-Пресс книга, 2015. 896 с.*

*Букчина Б.З., Сазонова И.К., Чельцова Л.К. Орфографический словарь русского языка. 4-е изд., испр. М. : АСТ-Пресс книга, 2008. 1296 с.*

*Зализняк А. А. Грамматический словарь русского языка: Словоизменение: ок. 110 000 слов. 6-е изд., стер. М.: АСТ-Пресс книга, 2010. 800 с.*

*Уш. - Толковый словарь русского языка (под ред. Д.Н. Ушакова) : в 4 т. М., 1935. Т. 1.*

*Лавошникова Э.К. Microsoft Word 2016 и синтаксический контроль // Современные информационные технологии и ИТ-образование. 2016. Т. 12, № 2. С. 205-210.*

*Лавошникова Э. К. «Проблемные» слова как причина пропуска ошибок при компьютерной проверке орфографии // Текст. Книга. Книгоиздание. 2017. № 15. С. 113-129.*

*Барахнин В.Б., Кожемякина О.Ю. К проблеме аутентичности фонетического анализа в связи с возможными особенностями авторской орфографии (на примере чередования окончаний -ой/-ый в лирике А. С. Пушкина) // Вестник Томского государственного университета. Филология. 2016. № 2 (40). С. 5-28.*

*Лавошникова Э. К. Вариативность в грамматике стихотворных текстов и их компьютерная коррекция (на материале антологии «Поэзия Московского университета: от Ломоносова и до..») // Текст. Книга. Книгоиздание. 2017. № 14. С. 108-122.*

*Гаспаров М.Л., Скулачёва Т.В. Односложные слова в стихе: ритм и части речи // Русский язык в научном освещении. 2003. № 1 (5). С. 35-51.*

*Крысин Л. П. Проблема обновления толковых словарей современного русского языка // Известия РАН. Серия литературы и языка. 2011. Т. 70, № 1. С. 3-9.*

**

***Архаизмы и компьютерная проверка правописания (на материале антологии «Поэзия Московского университета: от Ломоносова и до...») | Текст. Книга. Книгоиздание. 2018. № 17. DOI: 10.17223/23062061/17/9***

[*Скачать полнотекстовую версию*](http://journals.tsu.ru/engine/download.php?id=134506&area=files)